



Condizioni generali di vendita

§ 1 Ambito di applicazione

- (1) Le Condizioni di vendita si applicano a tutti i rapporti commerciali tra MAPAL Präzisionswerkzeuge Dr. Kress KG e le sue aziende affiliate ("Gruppo MAPAL") da un lato ed i nostri clienti ("Acquirente") dall'altro. Mapal Italia S.r.l. a socio unico è una delle aziende del Gruppo MAPAL.
- (2) Le Condizioni di vendita si applicano solo ai rapporti con aziende (B-to-B come previsto dal Codice Civile della Repubblica Italiana). Le nostre Condizioni di vendita si applicano a tutti gli affari presenti e futuri con l'Acquirente sino a modifica delle stesse.
- (3) Le nostre Condizioni di vendita si applicano in via esclusiva. Non riconosciamo alcuna condizione dell'Acquirente che sia in conflitto con le nostre Condizioni di vendita o che si discosti da esse. Le nostre Condizioni di vendita si applicano anche nel caso di consegna senza riserve da parte nostra, consapevoli della sussistenza di condizioni dell'Acquirente in conflitto o discostanti rispetto alle nostre Condizioni di vendita.
- (4) Qualora, in singoli casi, avessimo stipulato accordi individuali con l'Acquirente, questi hanno la precedenza rispetto alle nostre Condizioni di vendita. Il contenuto di qualsiasi accordo individuale può essere dimostrato solo tramite un contratto redatto per iscritto ovvero una nostra conferma scritta.
- (5) Laddove si faccia riferimento a disposizioni di legge, questo avrà solo un significato chiarificatore. Anche in assenza di un esplicito riferimento, le disposizioni di legge si applicano nella misura in cui esse non siano direttamente modificate o escluse nelle presenti Condizioni di vendita.

§ 2 Offerta, accettazione

- (1) Le nostre offerte sono suscettibili di modifiche e non sono vincolanti. Ciò vale anche se abbiamo fornito all'Acquirente illustrazioni, disegni, documentazione tecnica, calcoli, altri documenti o descrizioni del prodotto ("Documenti"), in qualsiasi forma.
- (2) L'ordine della merce oggetto di acquisto da parte dell'Acquirente costituisce impegno contrattuale vincolante. Siamo autorizzati ad accettare l'ordine entro 2 settimane dal ricevimento, salvo diversa indicazione nell'ordine.
- (3) Il valore minimo dell'ordine è di € 50,00 (netti).
- (4) L'ordine viene da noi accettato per iscritto (ad es. tramite conferma d'ordine) ovvero effettuando la consegna all'Acquirente.
- (5) Ci riserviamo i diritti di proprietà e di copyright dei documenti. I documenti classificati come "riservati" richiedono il nostro esplicito consenso scritto prima della loro divulgazione a terzi.

§ 3 Tempi di consegna, ritardi

- (1) Concordiamo individualmente il tempo di consegna oppure lo indichiamo nella conferma d'ordine.
- (2) L'adempimento del nostro obbligo di consegna presuppone il puntuale e corretto adempimento degli obblighi dell'Acquirente, in particolare la fornitura dei documenti, delle approvazioni e delle liberatorie da procurare a cura dello stesso e il ricevimento di eventuali acconti concordati. Se si verificano ritardi in questo senso, i tempi di consegna saranno prorogati di conseguenza.
- (3) Qualora il mancato rispetto dei tempi di consegna sia dovuto a cause di forza maggiore, controversie di lavoro o altri eventi al di fuori del nostro controllo, i tempi di consegna saranno prorogati di conseguenza. Ciò vale anche se dette circostanze si verificano presso i subfornitori e influiscono in modo dimostrabile sul rispetto dei tempi di consegna. L'Acquirente sarà da noi informato tempestivamente di tali circostanze. La nostra responsabilità per questi eventi è esclusa anche qualora essi si verificino durante un ritardo già in corso. In questo caso, il ritardo viene sospeso per tutta la durata dell'evento.
- (4) Il verificarsi di un nostro ritardo di consegna sarà definito in conformità alle disposizioni di legge, che prevedono l'obbligo di un sollecito scritto da parte dell'Acquirente. In caso di nostro ritardo nella consegna, l'Acquirente può richiedere un risarcimento forfettario per inadempimento ("forfait di inadempimento"). L'importo forfettario per il ritardo sarà pari allo 0,5 % per ogni settimana intera di ritardo, ma non supererà il 5 % del valore netto della consegna rispetto alla quale siamo in ritardo. Ci riserviamo il diritto di dimostrare che l'Acquirente non ha subito alcun danno ovvero ha subito un danno significativamente inferiore rispetto all'importo forfettario richiesto per l'inadempimento.
- (5) Se è stata concordata la consegna "a chiamata", possiamo consegnare e fatturare la merce acquistata entro e non oltre 12 mesi dalla conclusione del contratto ("termine di chiamata"), anche se la chiamata non è ancora stata effettuata dall'Acquirente. Dopo la scadenza del termine di chiamata, possiamo notificare all'Acquirente la nostra disponibilità alla spedizione e chiedere all'Acquirente di effettuare la chiamata entro un periodo di tempo ragionevole. Se l'Acquirente non richiede la merce acquistata entro il termine stabilito, possiamo altresì esigere un indennizzo forfettario per le spese di stoccaggio ("importo forfettario per lo stoccaggio"). L'importo forfettario per lo stoccaggio è pari allo 0,5 % del valore netto della merce acquistata per ogni settimana

intera. All'Acquirente spetta il diritto di dimostrare che noi non abbiamo subito alcun danno o che abbiamo subito solo un danno significativamente inferiore rispetto all'importo forfettario di stoccaggio. Se la chiamata non viene effettuata entro il termine da noi stabilito, possiamo anche disporre in altro modo della merce oggetto del contratto. Le disposizioni di legge in materia di recesso rimangono inalterate.

§ 4 Consegna, mancata accettazione

- (1) Se non diversamente indicato nella conferma d'ordine, la consegna si intende "franco fabbrica". "Franco fabbrica" è anche il luogo di adempimento per la consegna e per qualsiasi adempimento successivo. Su richiesta e a spese dell'Acquirente, la merce acquistata potrà essere spedita ad altra destinazione (vendita con consegna in luogo diverso dal luogo di esecuzione). Siamo autorizzati a determinare il tipo di spedizione, salvo diverso accordo.
- (2) Sono ammesse consegne parziali nella misura in cui siano accettabili per l'Acquirente.
- (3) Per quanto ragionevole, l'Acquirente è tenuto ad accettare le consegne anche in presenza di merce con difetti, a condizione che questi siano di lieve entità.
- (4) Il rischio di perdita accidentale e di deterioramento accidentale della merce acquistata si trasferisce all'Acquirente al più tardi al momento della consegna. In caso di vendita con consegna in luogo diverso da quello di esecuzione, il rischio di perdita accidentale e di deterioramento accidentale della merce acquistata, nonché il rischio di ritardo, passeranno allo spedizioniere, al vettore o alla persona altrimenti designata ad effettuare la spedizione, già al momento della consegna della merce stessa. Il passaggio si considera avvenuto anche se l'Acquirente è in ritardo con l'accettazione.
- (5) Se l'Acquirente è in ritardo rispetto all'accettazione, non collabora o fa ritardare la nostra consegna per altri motivi di cui è responsabile, abbiamo il diritto di chiedere un risarcimento per il danno risultante, comprese le spese supplementari.

§ 5 Condizioni di pagamento

- (1) Salvo diversa indicazione nella conferma d'ordine, si applicano i nostri prezzi correnti al momento della stipula del contratto, più l'IVA prevista dalla legge.
- (2) In caso di vendita con consegna in luogo diverso da quello di esecuzione, l'Acquirente deve sostenere i costi di imballaggio e trasporto franco fabbrica. Se l'Acquirente lo desidera, la consegna può essere coperta da un'assicurazione sul trasporto; i costi sostenuti a tale riguardo sono a suo carico. A carico dell'Acquirente sono anche eventuali dazi doganali, tasse, imposte e altri oneri pubblici. Gli imballaggi per il trasporto e altri imballaggi in conformità con le norme sull'imballaggio diventeranno di proprietà dell'Acquirente e, ad eccezione dei pallet, non saranno da noi ripresi.
- (3) Salvo diversa indicazione nella conferma d'ordine, il prezzo d'acquisto maggiorato dell'IVA prevista dalla legge dovrà essere pagato immediatamente, senza alcuna detrazione, al ricevimento della fattura e della consegna. Si applicano le norme di legge relative alle conseguenze del mancato pagamento.
- (4) Se non diversamente indicato nella conferma d'ordine, siamo in genere autorizzati a richiedere un acconto del 30 % del prezzo d'acquisto a partire da un valore di consegna di € 5.000,00. L'acconto è dovuto e saldabile entro 14 giorni dalla data di fatturazione.
- (5) L'Acquirente ha diritto alla compensazione ovvero può esercitare il diritto di ritenzione solo se le sue contropretese sono state legalmente stabilite o se sono incontestate. I diritti dell'Acquirente derivanti da difetti della merce acquistata (cfr. § 7) rimangono inalterati.
- (6) Se, dopo la conclusione del contratto, risulta evidente che il nostro diritto al prezzo di acquisto è compromesso dall'incapacità di pagamento dell'Acquirente, siamo autorizzati a rifiutare l'adempimento in conformità con le disposizioni di legge e, eventualmente dopo aver fissato un termine, a recedere dal contratto. In caso di contratti per la produzione di articoli non altrimenti vendibili (ad esempio, prodotti personalizzati), possiamo dichiarare immediatamente il nostro recesso; restano impregiudicate le disposizioni di legge sull'esonero dalla fissazione di un termine.

§ 6 Riserva di proprietà

- (1) Ci riserviamo la proprietà della merce acquistata fino al ricevimento di tutti i pagamenti derivanti dal rapporto commerciale con l'Acquirente. In caso di violazione del contratto da parte dell'Acquirente, in particolare nell'eventualità di ritardo nel pagamento, abbiamo il diritto di recedere dal contratto in conformità con le disposizioni di legge e di richiedere la restituzione della merce acquistata.
- (2) La merce acquistata soggetta a riserva di proprietà non può essere data in pegno o ceduta come garanzia prima del pagamento completo da parte dell'Acquirente. In caso di pignoramenti o altre interferenze di terzi su merce acquistata di nostra proprietà, l'Acquirente è tenuto a informarci immediatamente per iscritto.
- (3) L'Acquirente ha il diritto di rivendere la merce acquistata nell'ambito della



normale attività commerciale; tuttavia, ci cede fin d'ora tutti i crediti nei confronti di terzi che gli derivano dalla rivendita (compresa l'IVA) nei confronti dei suoi clienti o di terzi. L'Acquirente rimarrà autorizzato a riscuotere questo credito anche dopo la cessione. Rimane inalterata la nostra facoltà di riscuotere noi stessi il credito. Tuttavia, ci impegniamo a non riscuotere il credito fintanto che l'Acquirente rispetta i suoi obblighi di pagamento, non è in mora, non è stata presentata una richiesta di apertura di procedura di insolvenza e la sua capacità di adempimento non risulta altrimenti compromessa. In queste evenienze, possiamo richiedere che l'Acquirente ci informi in merito ai crediti ceduti e ai relativi debitori, ci fornisca tutte le informazioni necessarie per la riscossione, ci consegni i documenti pertinenti e informi i debitori (terzi) della cessione.

- (4) Su richiesta dell'Acquirente, svincoleremo le garanzie a noi spettanti nella misura in cui il valore di realizzo delle nostre garanzie superi di oltre il 10 % i crediti da garantire; ci riserviamo il diritto di scegliere le garanzie da svincolare.
- (5) L'Acquirente è tenuto a trattare con cura la merce acquistata; in particolare, dovrà assicurarla a proprie spese contro i danni da incendio, acqua e furto. Se si rendono necessari interventi di manutenzione e ispezione, l'Acquirente dovrà eseguirli tempestivamente a proprie spese.

§ 7 Responsabilità per i difetti

- (1) I diritti dell'Acquirente in caso di difetti materiali e di vizi giuridici sono soggetti alle disposizioni di legge applicabili, se non diversamente specificato di seguito.
- (2) I reclami per difetti da parte dell'Acquirente presuppongono che lo stesso abbia adempiuto ai suoi obblighi di ispezione della merce e di notifica dei difetti ai sensi del codice civile. Se viene rilevato un difetto durante l'ispezione o successivamente, dobbiamo esserne immediatamente informati tramite notifica scritta. La notifica si considera effettuata senza ritardi se avviene entro due settimane, per cui l'invio tempestivo della stessa è sufficiente per rispettare il termine. Indipendentemente da questo obbligo di ispezione e di notifica dei difetti, l'Acquirente è tenuto a comunicare per iscritto i difetti evidenti entro due settimane dalla consegna; anche in questo caso è sufficiente l'invio tempestivo della notifica per rispettare il termine. Se l'Acquirente non esegue un'ispezione adeguata e/o non comunica i difetti, la nostra responsabilità per il difetto non notificato è esclusa.
- (3) L'Acquirente deve concederci il tempo e l'opportunità necessari per la dovuta prestazione correttiva, in particolare per trasferire la merce contestata a scopo di ispezione. In caso di fornitura sostitutiva, l'Acquirente è tenuto a restituirci la merce acquistata difettosa in conformità alle disposizioni di legge. La prestazione correttiva non comprende né lo smontaggio dell'articolo difettoso né il suo rimontaggio, nel caso in cui non fossimo originariamente obbligati al montaggio.
- (4) Qualora un difetto sia effettivamente presente, sono a nostro carico le spese necessarie per l'ispezione e la prestazione correttiva, in particolare i costi di trasporto, di viaggio, di manodopera e di materiale. Tuttavia, se la richiesta dell'Acquirente di porre rimedio a un difetto si rivela ingiustificata, possiamo richiedere allo stesso il rimborso dei costi sostenuti.
- (5) Se la correzione dei difetti comporta una spesa sproporzionata, la richiesta di correzione dei difetti è esclusa.
- (6) Le richieste di risarcimento danni o di rimborso di spese sostenute inutilmente da parte dell'Acquirente possono essere avanzate solo in conformità al § 9 e sono altrimenti escluse.
- (7) Il periodo di prescrizione per le richieste di risarcimento per difetti è di un anno, calcolato a partire dal trasferimento del rischio. Ciò non si applica nel caso in cui siano previsti periodi più lunghi ai sensi della legislazione in essere.

§ 8 Resi

- (1) L'Acquirente può restituire la merce acquistata priva di difetti entro un periodo di 30 giorni dal ricevimento, a condizione che la restituzione sia stata da noi preventivamente accettata per iscritto. Questo non costituisce un diritto di reso. Dopo la scadenza del termine, la restituzione non è più possibile.
- (2) I costi del reso sono a carico dell'Acquirente e devono essere saldati in anticipo; ciò include in particolare i costi della spedizione assicurata. Tutti i documenti necessari (ad esempio ammontare dell'ordine e della fattura, data di consegna e motivo della restituzione) devono essere allegati alla merce acquistata.
- (3) Per i resi, possiamo anche addebitare un importo forfettario fino al 20 % del valore della merce; in ogni caso, almeno 35,00 €. Nel caso in cui la merce acquistata sia già stata pagata dall'Acquirente, rimborseremo il pagamento dopo aver ricevuto il reso al netto dell'importo forfettario per le spese.
- (4) In particolare, un reso è possibile solo se l'articolo acquistato è un prodotto standard disponibile in magazzino e se è come nuovo. È escluso un reso se l'articolo acquistato è già stato utilizzato per lo scopo previsto o in caso di utensili personalizzati.

§ 9 Responsabilità in altri ambiti

- (1) In caso di dolo e colpa grave rispondiamo dei danni, indipendentemente

dalle basi legali. In caso di semplice negligenza, rispondiamo solo per i danni derivanti da

- a) rischio alla vita, all'integrità fisica o alla salute,
 - b) violazione di un obbligo contrattuale essenziale. Un obbligo contrattuale essenziale è un obbligo il cui adempimento rende possibile, in primo luogo, la corretta esecuzione del contratto e sulla cui osservanza l'Acquirente fa e può fare regolarmente affidamento. In questo caso, tuttavia, la nostra responsabilità è limitata al risarcimento del danno prevedibile e tipico.
- (2) La limitazione di responsabilità di cui al paragrafo precedente non si applica nel caso di occultamento fraudolento di un difetto da parte nostra o di nostra assunzione di garanzia per la qualità dell'articolo acquistato. Lo stesso vale per i reclami dell'Acquirente ai sensi della Legge sulla Responsabilità del Prodotto.
 - (3) L'Acquirente può recedere o rescindere il contratto in caso di violazione di un obbligo non consistente in un difetto, solo se la violazione dell'obbligo è a noi imputabile. L'Acquirente non ha il diritto di rescindere il contratto liberamente. Per tutti gli altri aspetti, si applicano i requisiti di legge e le conseguenze giuridiche.

§ 10 Diritti di proprietà industriale

- (1) Salvo diverso accordo, il nostro obbligo di consegnare la merce acquistata libera da diritti di proprietà industriale e diritti d'autore di terzi ("diritti di proprietà") è limitato al Paese in cui viene effettuata la consegna.
- (2) Se l'utilizzo dell'articolo acquistato comporta la violazione di diritti di proprietà a noi imputabile, siamo tenuti a procurare al cliente il diritto di continuare ad utilizzare l'articolo acquistato ovvero a modificarlo in modo accettabile per l'Acquirente, in modo tale che la violazione dei diritti di proprietà non sussista più. Ove questo non sia possibile a condizioni economicamente ragionevoli ed entro un periodo di tempo adeguato, abbiamo il diritto di recedere dal contratto. Alle suddette condizioni, anche l'Acquirente ha il diritto di recedere dal contratto.
- (3) L'Acquirente è tenuto a informarci immediatamente per iscritto di eventuali reclami da parte di terzi.
- (4) L'Acquirente garantisce che i documenti da esso stesso forniti, come disegni, calibri, campioni e simili, nonché l'oggetto da produrre sulla base di tali documenti, non violino i diritti di proprietà di terzi. Non siamo obbligati a verificare se i diritti di proprietà di terzi siano violati in relazione ai documenti forniti dall'Acquirente.

§ 11 Foro competente

- (1) Il foro competente esclusivo per tutte le controversie derivanti direttamente o indirettamente dal rapporto contrattuale con l'Acquirente è Milano (MI). Tuttavia, abbiamo anche il diritto di intentare un'azione legale nel luogo di adempimento (cfr. § 4 comma 1) o nel foro generale dell'Acquirente.
- (2) Le presenti Condizioni di vendita e tutti i rapporti giuridici tra noi e l'Acquirente sono disciplinati dalla legislazione della Repubblica Italiana, ad esclusione delle disposizioni di diritto internazionale privato. L'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni mobili è esclusa.